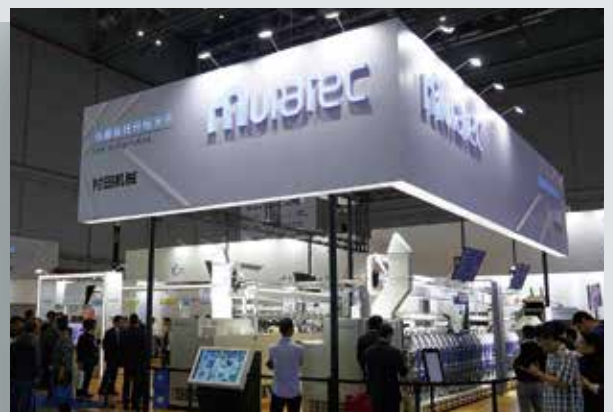


SYL

Sharing Your Life



信息
来自MSS用户的消息
展览信息
产品信息
新闻与主题
关于MURATEC
走进日本



平素多蒙各位惠顾村田机械的产品，在此深表感谢！

托大家的福，近年来，我公司产品（自动络筒机·VORTEX 涡流纺纱机·Muratec 智能支持系统）在世界各国的销量实现顺利增长，再次向大家表示感谢！

这绝不单单是我们的努力成果，如果没有平常使用我公司产品的顾客向我们提出宝贵的意见，绝不可能取得今天的成绩。大家向我们提出的了面向将来的机械设计思想，有时甚至提出非常严厉的批评，对于我们而言，大家的意见可谓是指引我们开发方向的无比宝贵的财产。

通过最新技术实现和提供更多的好产品，让顾客满意是我们最大的喜悦。作为回报我们把从顾客获得的财富用于用于最新技术的开发和生产，实现这样的良性循环是我公司的经营方针。

为了加速这种良性循环，我们非常重视关注市场动向的营销活动。我公司的业务人员在走访世界各国的客户的同时，还与我公司客户的顾客，以及其更下游的顾客构建良好的关系，掌握从纱线到产品的动向，并且根据天然纤维及化学合成纤维等原料的开发及生产动向，持续努力进行对市场前瞻性的预判。我们将对各市场中的趋势及需求进行汇总，预测将来有望成为主流的纤维及产品，积极开展研发活动，以便满足即将到来的市场需求。

我们坚信保持和加快这种循环，持续提供让顾客开心和满意的产品、零件、技术服务才是树立我公司 MURATEC 品牌威信的关键。

正如本宣传杂志的标题“Sharing Your Life”，我们将与大家分享价值、携手并进，构建一个良好的伙伴关系，并承诺将 MURATEC 打造成大家认可的品牌。谢谢大家！

野村 贯则

野村 贯则
村田机械株式会社 执行董事·
纤维机械事业部销售统括部长
村田机械（上海）有限公司 董事长



SYL 1 | 2019 | CH

内容

1 信息

3 来自MSS用户的消息

- Patspin India Limited, Sudiva Spinners Pvt. Ltd.

9 展览信息

- ITMA ASIA + CITME 2018 / 展览日历 2019-2020

11 产品信息

- 如何才能将优宝络EX细络联的生产效率发挥到极致？

13 新闻与主题

- 自动络筒机新产品开始发售

14 关于MURATEC

- 独特的集团公司·Silix Technology

15 走进日本

- 暖帘

Sharing Your Life

MURATEC客户杂志 2019年5月

出版 村田机械株式会社

纤维机械事业部

日本大阪市中央区北滨 2-6-26 大阪 Green-Bldg.

邮编 :541-0041

网站 :<https://www.muratec.co.jp>

耳听为虚，眼见为实！

我们的用户通过MSS取得突破性进展的实例

MSS(Muratec智能支持系统)集中管理系统可通过物联网将机器、管理人员和操作人员联系起来，其历史大概可以追溯到50年前。在计算机化生产管理普及之前，安装在NO.11型Conematic自动络筒机上的Monitron (1975)中央监控系统就经历了数次创新发展，加入了多种功能，最终于2011年形成了MSS系统。此后，MSS不断向前发展并始终寻求给予客户更多的“意义”和“便利性”，如今已经日常应用在全球5,000台自动络筒机和1,000台VORTEX涡流纺纱机上。

对于纺纱企业来说，如何维护工厂的运行效率和质量处于较高水平，始终是一个与企业利益息息相关的问题。企业想要突破自我，实现向更高层次的发展。

如何才能以最佳方式管理每天输出的大批量数据，要输入什么，要采取哪些行动？
如何才能让Muratec长年累月积累的专业知识发挥实际作用？

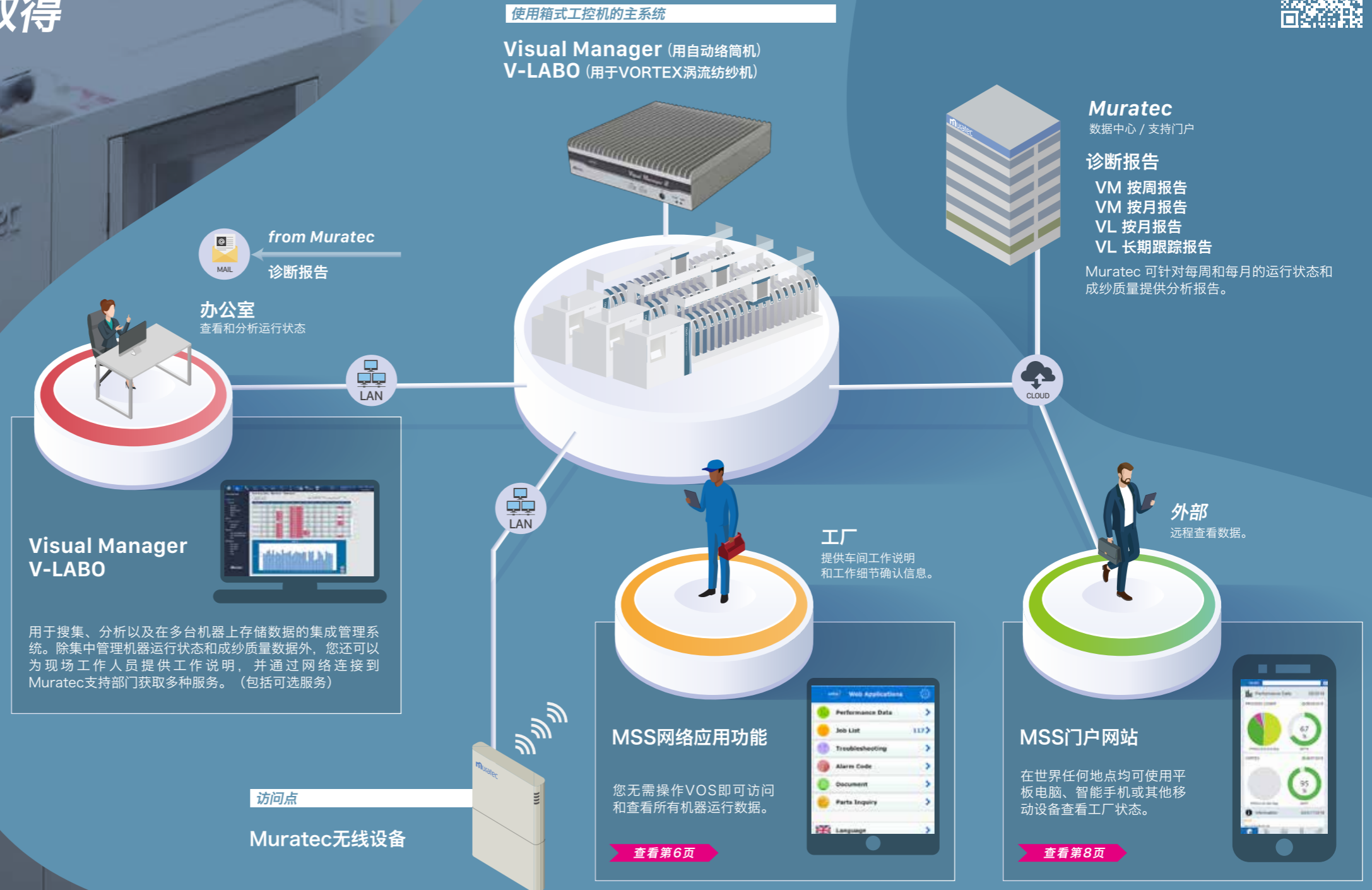
这是对于纺纱企业持续发展的数据管理领域来说真正的最前沿阵地。

我们现在来看几个早期引进和应用MSS的印度用户的实例。



Muratec Smart Support

<https://www.muratec.net/tm/support/mss.html>



在Muratec智能支持系统的帮助下突破自身极限！

耳听为虚，眼见为实!
我们的用户通过MSS取得突破性进展的实例

 **PATSPIN India Limited**

MSS使现场工作 变得更为轻松!



Patspin 是一家隶属于 GTN Textiles 企业集团的工厂，拥有 15 台 Muratec 品牌和 6 台其他公司品牌的自动络筒机。该公司是最早采用 MSS 的企业之一，他们经常与我们交换使用心得，并持续摸索将机器运行维护在最高水准。

在平日的技术会议上，公司主管和工厂负责人都会汇聚一堂，将 Muratec 提供的 Visual Manager 业绩数据和纺锭报告、以及 VM 每周健康分析报告使用投影仪从电脑直接投影到屏幕上，进行讨论。会议会遵照严格的质量标准着重关注效率较低的机器以及重要的生产项目，并基于数据向生产现场提供准确的指示。

PATSPIN India Limited

创立时间：1994 年
纺纱锭数：52,000
运行中的 Muratec 自动络筒机数量：
15 台 - Process Coner 21C (Magazine, Link),
Process Coner II QPRO (Magazine, Link)

Interviewee



Kanthimathinathan 先生
- 公司董事长兼技术总监



P.Chandran 先生
- 生产部总经理



Shango Rapheal 先生
- 装配负责人



们要为哪些纺纱单锭进行哪些操作。我们可以通过可携带的移动设备查看所有情况，这样维护人员可以及时高效前往车间中需要维护的地点，并快速处理完所发生的问题。相反，如果问题发生在无法使用 MSS 的来自其他生产商的机器上，解决问题所需花费的时间和精力就要大幅度增加。首先，生产领班需要找到发生严重问题的单锭，然后手动生成记录并提交给维护人员。随后维护人员需要前往发生问题的单锭，调查问题所在，然后再执行修复操作。这和使用 MSS 进行管理的过程大为不同。”

通过 MSS，Patspin 不使用此前需要使用的纸质清单即可在不同场合共享 MSS 数据，从而进一步优化工作效率。

MSS 还有一个作用，就是充当客户与 Muratec 之间的沟通桥梁。过去，当问题发生时，客户需要通过电话向 Muratec 进行解释，而 Muratec 也需要通过询问大量问题来详细了解问题所在，再花费更多时间前往客户的工作地点来搜集剩余的证据细节，最终确定问题原因。现在，MSS 可实现操作数据的实时共享，这样我们可以更快给出适当的建议。

“MSS 可以共享数字和其他数据，让各个部门设定目标值并朝着自身制定的更高目标更加努力地工作” (P. Chandran 先生 / 维护部总经理语) MSS 可以被看作是一个激励工作场所的目标意识的工具。

公司董事长兼技术总监 Kanthimathinathan 先生说到：“我平时不会参加技术会议，而是会委托部下参加，但每周报告仍然可以让我清楚了解每周的运行情况。在我看来，这些报告极其有用。”

此外，装配负责人 Shango Rapheal 先生充分利用了 MSS 网络应用功能的工作清单功能，在移动设备上使用各式各样有用的菜单。关于 MSS 所提供的便利，他做了如下解释：“引进 MSS 增加了现场的工作量？不，它实际上降低了所需的工作量。工作清单可以告诉我



适用于工厂工程师

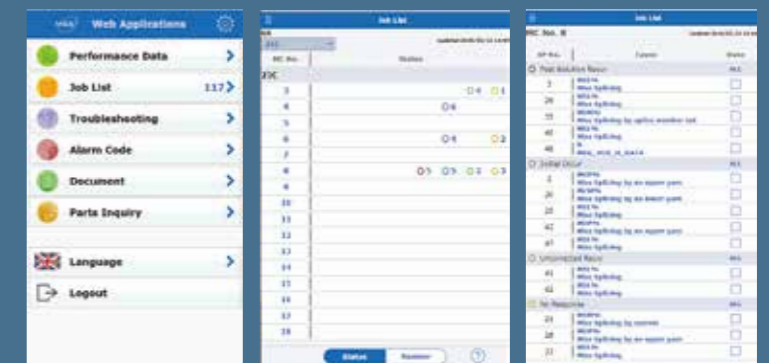
MSS网络应用功能

适用于



这是一种移动设备应用程序（选择件），用于从 Visual Manager / V-LABO 集成管理系统为工厂管理者提取数据，并以维护人员可用的格式将其汇总。安装在工厂内部的 Muratec Wireless Equipment 专用访问点的引入实现了 Visual Manager 的实时通信，还实现了工作清单、故障排除信息以及支持有效维护工作的其他数据的应用。

 **MSS Muratec Smart Support**



耳听为虚，眼见为实！
我们的用户通过MSS取得突破性进展的实例



SUDIVA Spinners Pvt. Ltd.

MSS已成为我们不可或缺的一部分！



SUDIVA 是一家位于拉贾斯坦邦皮尔瓦拉纺纱工业区的业界领先的纺纱公司。

该公司政策规定在内部自上而下使用 MSS，这样管理层、工厂管理者和现场维护人员可以使用相同数据进行讨论，分享数字化目标。由此公司实现了自动络筒机的效率在起初的预估值基础上提升 10%，并实现工厂的产量增长。

技术部总经理 Akshay Jain 先生将生产部门印制的每日运行状态（性能数据和卷绕单锭报告）分享给他的下属，持续检查需要支持的机器状态，并为下属提供关于如何进行工作场所维护的指导。他们尤其关注捻接失误率 (MIS%) 和 Spin Inspector（读取自络单锭不良管纱的质量监测装置）汇总信息，致力于维持最终产品筒纱质量的稳定。

“MSS 已成为我们工厂不可或缺的一部分。我们需要用 4 到 5 名职员进行数据搜集并生成分析报告，才能

达到与 MSS 相同的水准。由于当前人手短缺，我们无法保证这么多数量的优秀员工。”

维护总监 Birendra Prasad 先生使用 MSS 网络应用功能移动菜单，通过车间的无线 LAN 环境进行工作。“如果基于数字化数据进行管理，可以防止生产部门和维护部门之间对于责任认定产生不同的或模糊的理解。数字化数据不应被视为额外的压力，应被视为自己的工作成果；如果数字显示结果不佳，他 / 她就应该采取措施进行改进。这就是我的职责所在。”

MSS 也可以在意想不到的时候发挥作用。客户生产的筒纱会经受纱线买家的质量审核，客户如果向买家解释他们每天都使用 MSS 进行细致检查，始终保持机器处于最佳状态，此类审核的频率有时可能会降低。MSS 还会以客观形式向外部展示工厂每天为持续生产而进行的努力。



这场自上而下的 MSS 应用活动已使 MSS 作为企业规范，成为管理层和生产车间之间的基本沟通桥梁。

将 MSS 与 MSS 门户网站结合使用可帮助管理者在出差时也能够边查看相同数据，边通过电话和电子邮件进行沟通。董事、总经理和管理者，可以站在不同的立场共享同一份数据，客观数据的分享可促使他们采取行动，实施详细具体的行动计划，并展示上述行动的成果。公司主席 J. C. Laddha 先生评论道：“生产效率优化永无止境。因此，我们必须每天都持续进行改进，为此需要每天都获得数据支持。如果有其他工厂在以其他高效方式使用 MSS，我希望能够多多了解这些方式，从而持续实现更高目标。”



适用于管理者、总监

MSS门户网站

适用于



这是一种可使用平板电脑、智能手机或其他移动设备在公司外部查看工厂运行状态的应用选项。易于读取的图表可让人快速了解产量、机器效率和其他信息。它同时还配备了其他实用功能，如显示零件出货状态和生产状态等。



SUDIVA Spinners Pvt. Ltd.

创立时间：2007 年
纺纱锭数：73,000
运行中的 Muratec 自动络筒机数量：
41 台 - Process Coner II QPRO (Link Coner),
FPRO (Link Coner)

Interviewee



J. C. Laddha 先生
- 公司主席



Akshay Jain 先生
- 技术部总经理



Birendra Prasad 先生
- 维护总监

中国国际纺织机械展览会暨ITMA 亚洲展览会(ITMA ASIA + CITME) 2018年10月15日至19日中国·上海·国家会展中心



Link to the Future

中国市场越来越重视整个纺织工厂的节能化、省人化和产品的高附加价值化。

Muratec 展位围绕追求更大自动化和节能性能的自动络筒机新产品“PROCESS CONER II QPRO EX / FPRO EX”、工序集约的 VORTEX 涡流纺纱机、客户支持综合管理系统“Muratec 智能支持系统 (MSS)”这 3 大展示核心，作为引领行业的创新企业，将不断进化的纺织机械的可能性具体围绕“Link to the Future”这一主题来进行展示。

Muratec

主要展品：
VORTEX 涡流纺纱机（新机型）
自动络筒机「PROCESS CONER II 优宝络 EX」
「PROCESS CONER II 富宝络 EX」
Muratec 智能支持系统 (MSS)



ITMA 2019

巴塞罗那会展中心，西班牙
2019年6月20日至26日



Muratec展位
7-Hall C202

VORTEX YARN展位
3-Hall C247

Premiere Vision Paris

巴黎，法国
2019年9月17日至19日

Intertextile Shanghai

上海，中国
2019年9月25日至27日

KTM

Kahramanmaraş, 土耳其
2019年9月26日至28日

TITAS

台北，台湾
2019年10月7日至9日

北陆纱线展览会

福井，日本
2019年10月16日至17日

SHANGHAITEX

上海，中国
2019年11月25日至28日

'20

ITME 非洲

亚的斯亚贝巴，埃塞俄比亚
2020年2月14日至16日

DTG

达卡，孟加拉国
2020年2月20日至23日

IGATEX

卡拉奇，巴基斯坦
2020年3月11日至14日

日本纱线展览会

爱知，日本
(未定)

* 展览时间表如有变更，恕不另行通知。



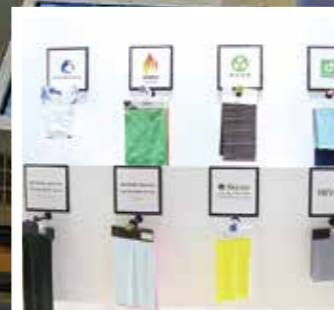
FPRO EX

展示了无槽式积极横动型自动络筒机 FPRO 能够实现的、槽筒式自络筒难以做到的卷绕形状及密度的纱筒样品。



MSS

首次展示了可远程确认机械工作状况的“MSS PORTAL”功能。还通过观众的智能手机进行了模拟体验。



VORTEX Collaboration

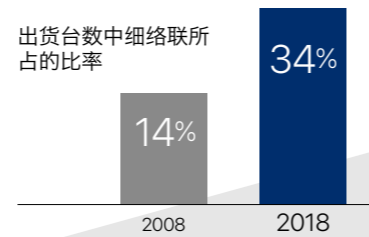
携手原料、针织、整理、印花等32家公司，提供应用VORTEX涡流纺纱线特性的创意面料提案。



QPRO EX [参考 P13 News&Topics](#)

如何才能将优宝络EX细络联的生产效率发挥到极致？

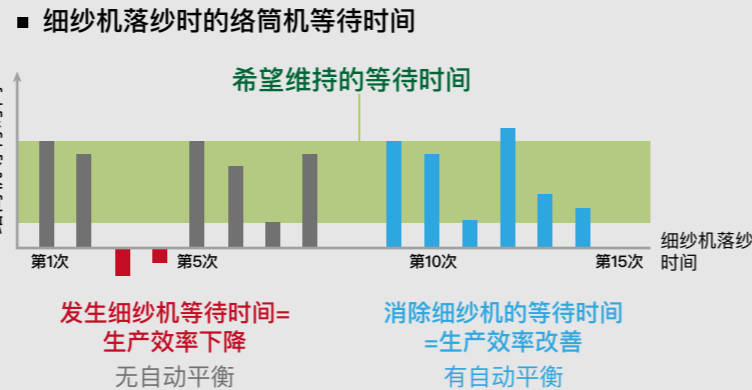
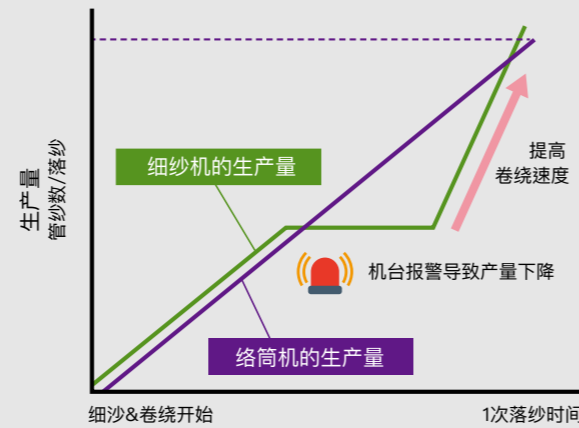
因纺织行业的人手不足，细络联的需求不断走高。直接将细纱机和自动络筒机连接，实现自动运送管纱的“托盘至托盘系统”是由MURATEC领先于世界开发的技术，如今已成为行业标准。MURATEC作为自动化、省人化技术的先锋，在新机型·优宝络EX的细络联中也搭载了2项新功能。



功能 1

自动平衡

细络联中最重视的就是细纱机和自动络筒机的产能均衡。通常，自动络筒机的产能要比细纱机设定得略高一些，以此来防止细纱机的效率（=即工厂整体的产能）下降。也就是说，不让自动络筒机等待细纱机这点非常重要。自动平衡可以确认生产均衡状态，并且可以随时自动调整(*)自动络筒机的络筒速度。即使出现因原料因素及细纱机因素所产生的不良纱管导致自动络筒机效率下降的情况，也能够防止自动络筒机和细纱机的生产能力失衡，最大限度地发挥工厂整体的生产能力。
(*任意设定值范围内)



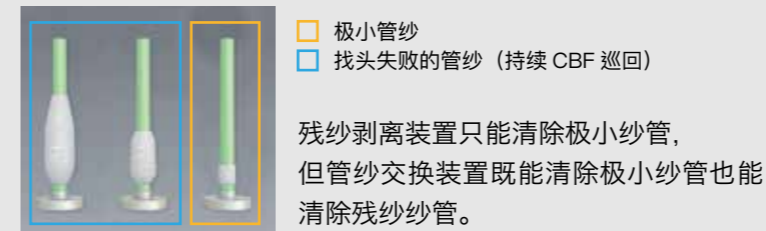
PROCESS CONER II QPRO EX 细络联



功能 2

管纱交换装置

由于清纱功能的提升，现在的络筒工序因为管纱品质原因排出的半管纱有所增加。像这样排出的残纱量较多的纱管，以往的管纱清除装置无法进行充分对应，这类纱管一直在机台循环，给机台效率带来了不良影响。管纱交换装置可回收和清除这些不良纱管，使机器效率得以最大化发挥。

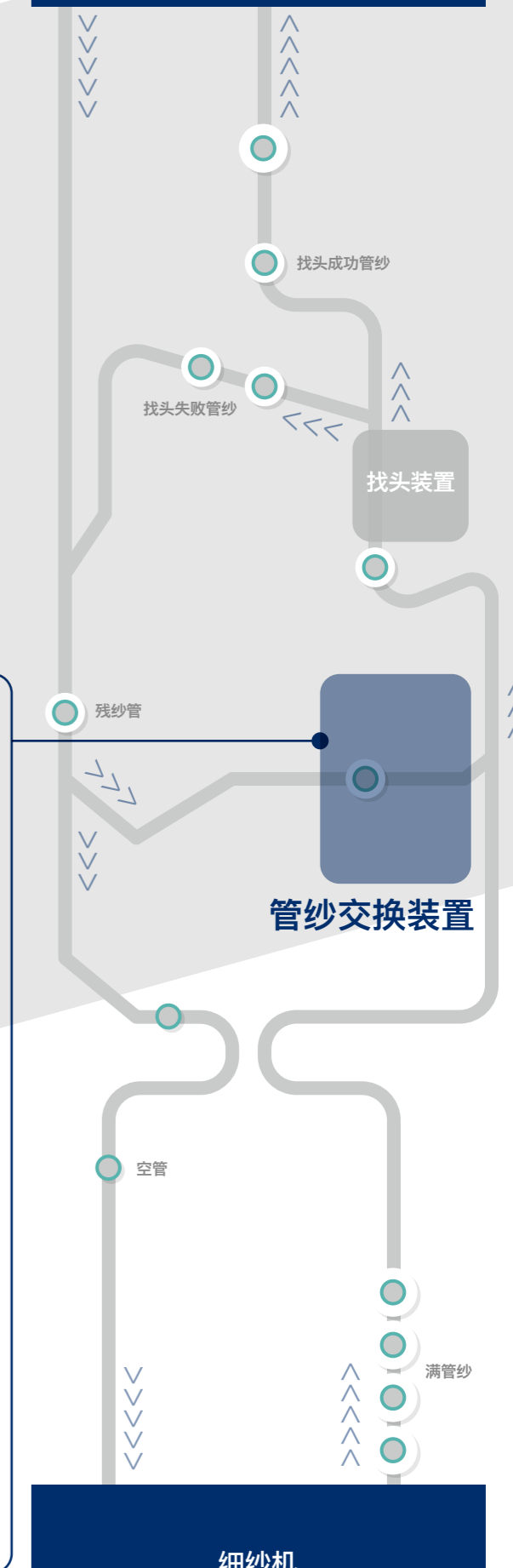


排出质量报警管纱、不良成形管纱与细纱管监视装置组合使用，可进一步提高智能识别及分类收集功能。

可分开收集质量报警纱管和残纱纱管。



优宝络EX



纤维机械事业部

自动络筒机新产品开始发售

村田机械株式会社开发出自动络筒机最新机型“PROCESS CONER II QPRO (优宝络) EX”和“PROCESS CONER II FPRO (富宝络) EX”，并将在国际纺织机械展览会ITMA亚洲展览会 (ITMA ASIA+CITME 2018) 上首次对外公开。

QPRO EX和FPRO EX在发挥现有机型QPRO Plus和FPRO Plus的优点的同时，还实现了在纺纱工厂车间不可或缺的自动化和节能性能。由QPRO Plus和FPRO Plus进化而来的自动络筒机的表现值得期待。



工作机械事业部

日本国内机床生产厂商 (Horibe Machinery株式会社子公司化)

机床生产厂商Horibe Machinery成为村田机械株式会社的100%子公司。Horibe Machinery创业已有80多年的历史，主力产品的汽车零部件制造用定制机床在业内享有很高的评价，拥有很多大型汽车相关企业的交付业绩。村田机械和Horibe Machinery通过相互完善各自擅长的领域，可以向客户提供更加富有魅力的生产系统。



自动化物流系统事业部

开发新产品小型无人搬运车 (Automated Guided Vehicle:AGV)

村田机械株式会社开发了AGV新产品“Premex X10”。Premex X10的机身小巧，宽700mm×全长985mm×高350mm，是符合生产工厂内搬送要求的、可装载最大载荷1t托盘的小型低底式AGV。由于机身小巧，即便是在生产设备之间和下部的空间狭窄，也能以最高行驶速度120m/min行走。



支持交互式图片的传送
无线 LAN 接入点

未来的教室会教给我们什么呢？

除了产业机械，Muratec 还有从事独特事业的集团公司。其中的 SILEX TECHNOLOGY, INC. 是一家拥有机器无线化、网络化技术这一核心技术的研究型企业，Muratec 智能支持系统 (MSS) (⇒P03) 的专用接入点也是与 SILEX 共同开发的。

该公司很早就开始致力于图片数据压缩、传送技术的开发，并成为一项支柱事业。此外还特别重视文教市场。在黑板变为 4K 的大型显示器、教材及笔记本变成平板电脑的潮流中，SILEX 提出了专为教室设计的无线接入点和图片传送系统，为日本教育现场的 ICT 化贡献一己之力。

Muratec 无线设备

实现了耐振动、耐飞花、耐热、耐湿、耐腐蚀等环境性能，适用于纺纱工厂特定环境的 MSS 专用接入点



不断创造新技术、为社会繁荣贡献力量



纤维机械
- 自动络筒机
- VORTEX 涡流纺纱机



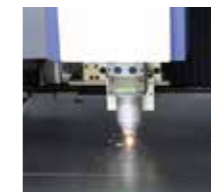
物流系统/ 工厂自动化(FA)系统
- 自动仓库系统
- 分拣系统



无尘室对应保管·搬运系统
- 半导体制造工厂使用的无尘搬送系统
- MCS (搬送控制·管理系统)



车床机械
- CNC 平行双轴车床
- CNC 相对双轴车床



钣金机械
- 激光复合冲床
- 折弯机
- 光纤激光机



数码复合机 / 传真机
- 数码多功能复合机
- 传真机

Noren

暖帘



A noren is a curtain which is hung as a sunshade or blind. They are used in ordinary homes, but many noren are hung at the entranceway to shops and restaurants.

These noren are usually adorned with the store or company name, or a family crest. It plays a dual role, it is both the signboard for the establishment and also serves as a soft boundary, separating the inside and outside of the establishment. A noren also indicates the establishment is 'open for business', and if the noren has been taken down, it indicates the establishment is in the process of closing for the day.

The fabric of the noren will naturally deteriorate with time, adding to its texture and appearance. It is tangible proof that the establishment has been in operation for many years and has served many customers. Because a seasoned noren is often lovingly used for many years, the term "noren" has come to represent confidence in an establishment, as well as reputation and brand value of the establishment.

暖帘，是用来遮阳或是遮掩而挂的门帘。一般家庭也会使用布帘，但更多的是挂在商店或餐饮店的店面。

店面的暖帘上绘有店名、商号或家徽等，能起到招牌的作用，也温和地隔开店内和店外。挂着暖帘，是店家「正在营业」的标志，如果收起了暖帘，一看就知道店家已经打烊。

暖帘的布会随着岁月不断老化，越来越有手感。这也是店家接待过很多客人、长年营业的证明。从继续珍惜使用老旧暖帘这一意义衍生出来，「暖帘」一词也被用来表示店家的信誉、口碑和品牌价值。